



第五十六届会议

2002-2003 两年期方案概算\*

第三编

国际司法和法律

第 7 款

国际法院

目录

	页次
概览 .....	2
A. 法院法官 .....	4
B. 书记官处 .....	4
C. 方案支助 .....	4
附件	
指示性所需资源 .....	7

\* 本文件内载有 2002-2003 两年期方案概算第 7 款。核准的方案预算全文最后将以印刷本作为《大会正式记录，第五十六届会议，《补编第 6 号》(A/56/6/Rev. 1) 印发。

## 第三编 国际司法和法律

### 第 7 款 国际法院

#### 概览

- 7.1 《联合国财务条例和规则》第 15.1 条规定，国际法院的方案概算应由法院同秘书长协商后编制，秘书长应将此种方案概算连同他认为适宜的意见，一并提交大会。兹在本文提交法院的概算。虽然法院大多数的概算得到秘书长的充分支持，但有些构成部分并不是这样。大会又可注意到，在提出这项概算时，大会第五十五届会议续会尚待审议联合检查组（联检组）关于审查国际法院书记官处的管理和行政的报告。在本文提出的法院概算不损害法院关于增设 15 名司法书记官的请求，大会在审议报告时必须审查此项请求。如果在大会审议国际法院报告后必须对方案概算作出调整，就会在所涉方案预算问题声明中提出，大会在通过 2002-2003 两年期方案预算时将会加以考虑。
- 7.2 国际法院由大会和安全理事会选出的 15 名法官组成，是联合国的六个主要机关之一，并且是联合国的主要司法机关。它按照其《规约》执行职务，该《规约》是《联合国宪章》的构成部分。法院对于各国提交审理的各项争端依国际法作出裁决，并可应《联合国宪章》授权提出请求的机构的请求或依照《宪章》的规定，对法律问题发表咨询意见。共有 189 个国家为《法院规约》的缔约方，其中 62 个国家依照《规约》第三十六条第二项承认法院的管辖具有强制性。法院每年向大会提出年度报告。最近的一次报告载于 A/55/4 号文件。
- 7.3 法院和书记官处的活动均不编入联合国的中期计划。如要执行《宪章》的规定和目的，法院就必须能够随时执行交给它的职务。要评估 2002-2003 两年期国际法院所需经费，就必须依据法院在两年期内现有和可预见的工作量来估量。在提出 2000-2001 两年期预算时，法院受理 13 个案件。后来提出了 17 个新案件，已处理了其中的一些案件。鉴于法院工作量剧增，在 2000 年向大会提交了 2000-2001 两年期的订正概算。大会核准了增加 12 个笔译员额、2 个一般事务（其他职等）员额和为会议临时助理人员增列经费。
- 7.4 在提出本概算时，法院受理世界各区域的 22 个案件，涉及广泛的主题。在很多的案件中，提出初步反对意见的做法造成两套分开的诉讼，每套涉及提出书面诉状和举行口头听询，导致分开的判决，从而进一步影响到法院的案件数。由于答辩人提出反诉或一国对一宗待决案进行干预，也可能增加诉状的数目。除了处理在其待审案件日程表上的案件外，法院必须准备优先于其他事项，审查其收到的关于提示临时措施的所有请求。
- 7.5 国际法院 2002-2003 两年期方案编列的总的资源按现行 2000-2001 两年期费率计算为 22 873 500 美元，增加了 2 266 800 美元（11.0%），资源增加是因为法院的工作量剧增，必须确保法院履行其职权的能力不会受到不利的影响。增加的另一个原因是教育补助金和养恤金付款数字增加。没有向法院提供预算外资源。
- 7.6 本款下的资源分配百分比载于表 7.1。

表 7.1 按构成部分开列的资源分配百分比

构成部分	经常预算 (百分比)
A. 法院法官	34.4
B. 书记官处	48.0
C. 方案支助	17.6
<b>共计</b>	<b>100.0</b>

7.7 资源分配情况简列于表 7.2 和 7.3。

表 7.2 按构成部分开列的所需资源

(以千美元计)

构成部分	1998-1999 年支出	2000-2001 年拨款	资源增长		重计费用 前总额	重计费用	2002-2003 年估计数
			数额	百分比			
A. 法院法官	7 468.0	7 966.0	(82.8)	(1.0)	7 883.2	42.6	7 925.8
B. 书记官处	9 738.3	8 702.8	2 264.0	26.0	10 966.8	453.4	11 420.2
C. 方案支助	3 785.8	3 937.7	85.6	2.1	4 023.5	(206.9)	3 816.6
<b>共计</b>	<b>20 992.1</b>	<b>20 606.7</b>	<b>2 266.8</b>	<b>11.0</b>	<b>22 873.5</b>	<b>289.1</b>	<b>23 162.6</b>

表 7.3 所需员额

类别	常设经常 预算员额		临时员额				共 计	
	2000- 2001 年	2002- 2003 年	经常预算		预算外资源		2000- 2001 年	2002- 2003 年
			2000- 2001 年	2002- 2003 年	2000- 2001 年	2002- 2003 年		
<b>专业人员及以上</b>								
助理秘书长	1	1	—	—	—	—	1	1
D-1/2	2	2	—	—	—	—	2	2
P-1/5	23	25	12	12	—	—	35	37
<b>小计</b>	<b>26</b>	<b>28</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>38</b>	<b>40</b>
<b>一般事务</b>								
	<b>32</b>	<b>49</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>37</b>	<b>51</b>
<b>共计</b>	<b>58</b>	<b>77</b>	<b>17</b>	<b>14</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>75</b>	<b>91</b>

## A. 法院法官

所需费用 (重计费用前): 7 883 200 美元

- 7.8 大会每三年须对国际法院法官的服务条件和报酬进行审查。大会 1998 年 12 月 18 日第 53/214 号决议核可了国际法院法官的薪酬 (每年 160 000 美元)、养老金和其他服务条件 (包括法院院长津贴为每年 15 000 美元, 副院长在代理院长职务时的津贴为每天 94 美元, 每年至多 9 400 美元)。概算内编列的资源必要时由根据大会第五十六届会议将通过的关于临时及非常费用的决议内各项规定而承付的款项补充。

表 7.4 所需资源

类别	资源 (以千美元计)		员 额	
	2000-2001 年	2002-2003 年 (重计费用前)	2000-2001 年	2002-2003 年
非员额	7 966.0	7 883.2	0	0
<b>共计</b>	<b>7 966.0</b>	<b>7 883.2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

## B. 书记官处

所需费用 (重计费用前): 10 966 800 美元

- 7.9 由于法院即是一个司法机关, 又是一个国际机构, 其书记官处必须提供司法支助, 并作为一个国际秘书处。书记官处为法院提供法律、外交、语文和其他技术支助。它负责行政管理、会议事务、电脑化、档案和分发事务以及文件和图书馆事务, 并且是法院来往通讯的经常渠道。书记官长和副官长由选举产生, 任期七年, 连选得连任。书记官处的工作人员由法院按照其《规约》第二十一条第二项委派。

表 7.5 所需资源

类别	资源 (以千美元计)		员 额	
	2000-2001 年	2002-2003 年 (重计费用前)	2000-2001 年	2002-2003 年
员额	6 987.2	9 589.4	75	91
非员额	1 715.6	1 377.4	-	-
<b>共计</b>	<b>8 702.8</b>	<b>10 966.8</b>	<b>75</b>	<b>91</b>

- 7.10 书记官处的资源将得到扩充, 即增加 16 个员额 (2 个专业人员员额和 14 个一般事务员额), 其中 7 个员额是从临时助理人员资源转划的员额, 因此临时助理资源将相应削减。要求新的资源, 以便使书记官处能够增加其支助法院增加的工作量的能力。

## C. 方案支助

所需资源 (重计费用前): 4 023 500 美元

- 7.11 方案支助下的经费用于国际法院及其书记官处的共同事务费, 其中特别包括联合国向卡内基基金会交付使用和平宫的款项, 并用于支付法院的出版费、用品和材料的购买费以及一般业务费。

表 7.6 所需资源

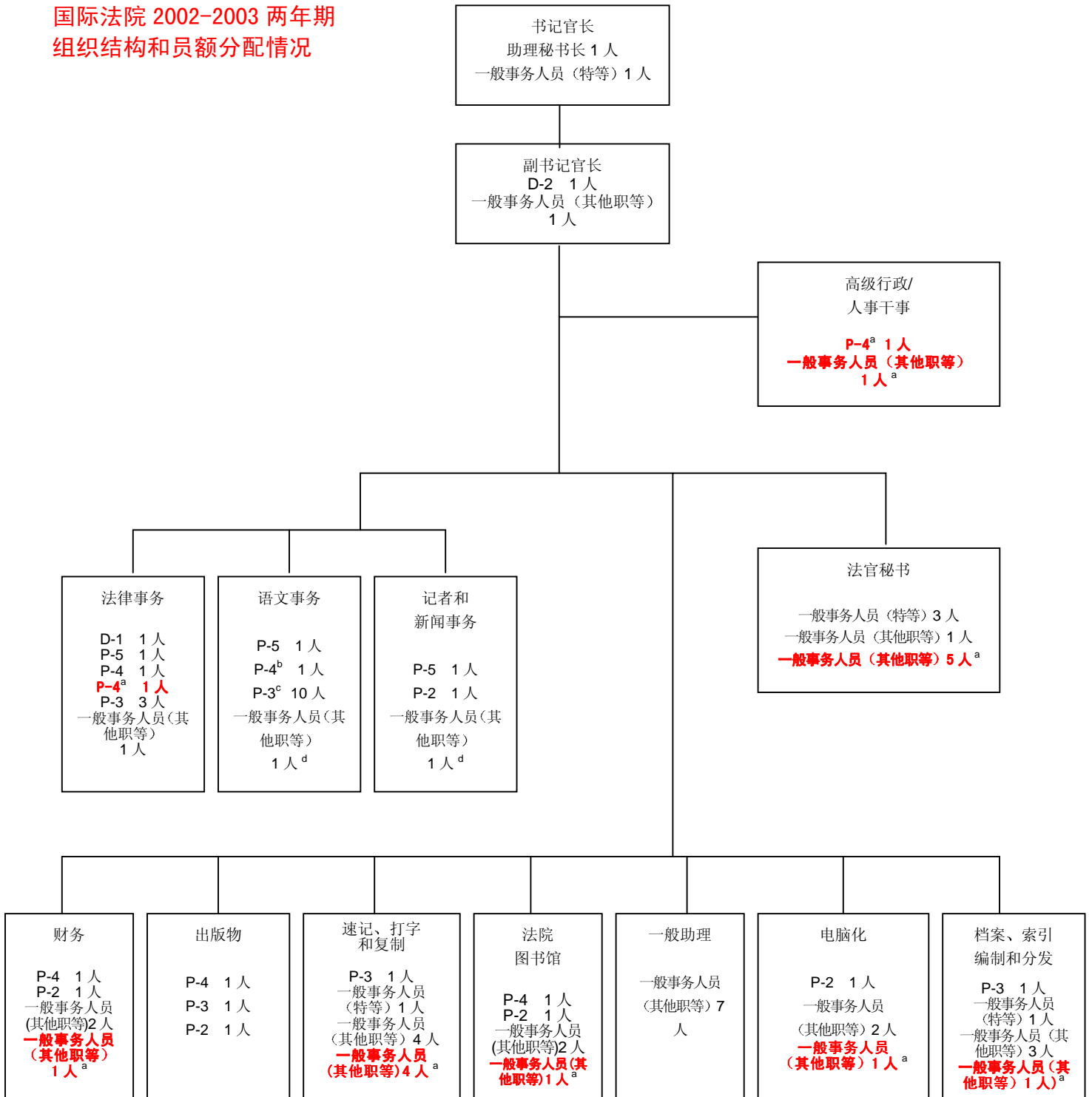
类别	资源 (以千美元计)		员 额	
	2000-2001 年	2002-2003 年(重计费用前)	2000-2001 年	2002-2003 年
非员额	3 937.9	4 023.5	-	-
<b>共计</b>	<b>3 937.9</b>	<b>4 023.5</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

7. 12 方案支助项下的资源扩充将尽量减少，同时调整资源，加强对一般业务费、用品和材料、家具和设备提供的经费，由订约承办事务减少的经费抵消。

表 7.7 为执行行政和预算问题咨询委员会的有关建议而采取的后续行动摘要

建议摘要	为执行建议采取的行动
<b>行政和预算问题咨询委员会 (A / 54 / 7, 第二章)</b>	
咨询委员会建议审查法院工作量剧增所涉资源问题，以确保法院完成工作任务的能力不会受到不利影响 (第三. 3 段)。	大会第五十五届会议核准了订正概算。
咨询委员会建议在 2002—2003 年概算的范围内提出一份关于有效管理专案法官制度的报告 (第三. 6 段)。	将在 2002—2003 方案概算的范围内向咨询委员会提出一份关于专案法官制度的报告。

国际法院 2002-2003 两年期  
组织结构和员额分配情况



<sup>a</sup> 新员额。

<sup>b</sup> 包括 3 个临时员额。

<sup>c</sup> 包括 9 个临时员额。

<sup>d</sup> 临时员额。

## 附件

## 指示性所需资源

表 A.7.1 按构成部分和经费来源开列的所需资源

(千美元)

构成部分	1998-1999年 支出	2000-2001年 拨款	资源增长		重计费用 前总额	重计费用	2002-2003年 估计数
			数额	百分比			
法院法官	7 468.0	7 966.0	(82.8)	(1.0)	7 883.2	42.6	7 925.8
书记官处	9 738.3	8 702.8	2 264.0	26.0	10 966.8	453.4	11 420.2
方案支助	3 785.8	3 937.9	85.6	2.1	4 023.5	(206.9)	3 816.6
<b>共计</b>	<b>20 992.1</b>	<b>20 606.7</b>	<b>2 266.8</b>	<b>11.0</b>	<b>22 873.5</b>	<b>289.1</b>	<b>23 162.6</b>

表 A.7.2 按支出用途开列的所需资源

(千美元)

构成部分	1998-1999年 支出	2000-2001年 拨款	资源增长		重计费用 前总额	重计费用	2002-2003年 估计数
			数额	百分比			
员额	7 516.3	6 987.2	2 602.2	37.2	9 589.4	419.6	10 009.0
其他人事费	2 103.6	1 623.3	(338.2)	(20.8)	1 285.1	30.5	1 315.6
非工作人员报酬	7 468.5	7 928.4	(82.8)	(1.0)	7 845.6	40.6	7 886.2
顾问和专家	33.3	36.5	-	-	36.5	0.7	37.2
工作人员旅费	75.2	80.8	-	-	80.8	4.4	85.2
订约承办事务	780.0	1 083.7	(246.2)	(22.7)	837.5	17.5	855.0
一般业务费	2 381.0	2 245.9	166.0	7.3	2 411.9	(234.5)	2 177.4
招待费	9.4	12.6	-	-	12.6	0.2	12.8
用品和材料	274.8	235.5	61.1	25.9	296.6	6.2	302.8
家具和设备	350.0	372.8	104.7	28.0	477.5	3.9	481.4
<b>共计</b>	<b>20 992.1</b>	<b>20 606.7</b>	<b>2 266.8</b>	<b>11.0</b>	<b>22 873.5</b>	<b>289.1</b>	<b>23 162.6</b>

表 A. 7.3 所需员额

类别	常设经常预算 员额		临时员额				共 计	
	2000- 2001 年	2002- 2003 年	经常预算		预算外资源		2000- 2001 年	2002- 2003 年
			2000- 2001 年	2002- 2003 年	2000- 2001 年	2002- 2003 年		
<b>专业人员及以上</b>								
助理秘书长	1	1	-	-	-	-	1	1
D-2	1	1	-	-	-	-	1	1
D-1	1	1	-	-	-	-	1	1
P-5	3	3	-	-	-	-	3	3
P-4/3	15	17	12	12	-	-	27	29
P-2/1	5	5	-	-	-	-	5	5
<b>小计</b>	<b>26</b>	<b>28</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>38</b>	<b>40</b>
<b>一般事务人员</b>								
特等	6	6	-	-	-	-	6	6
其他职等	26	43	5	2	-	-	31	45
<b>小计</b>	<b>32</b>	<b>49</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>37</b>	<b>51</b>
<b>共计</b>	<b>58</b>	<b>77</b>	<b>17</b>	<b>14</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>75</b>	<b>91</b>

## A. 法院法官

表 A. 7.4 按支出用途开列的所需资源

(千美元)

支出用途	1998-1999 年 支出	2000-2001 年 拨款	资源增长		重计费用前 总额	重计费用	2002-2003 年 估计数
			数额	百分比			
非工作人员报酬	7 450.5	7 928.4	(82.8)	(1.0)	7 845.6	40.6	7 886.2
旅费	17.5	37.6	-	-	37.6	2.0	39.6
<b>共计</b>	<b>7 468.0</b>	<b>7 966.0</b>	<b>(82.8)</b>	<b>(1.0)</b>	<b>7 883.2</b>	<b>42.6</b>	<b>7 925.8</b>

## 所需资源(重计费用前)

## 非工作人员报酬

- A. 7.1 重计费用前所需经费达 7 845 600 美元，载于表 A. 7. 4。减少 82 800 美元是因为 (a) 一次过的资源减少了 202 000 美元用于根据大会 1999 年 12 月 23 日关于 2000-2001 两年期意外及非常费用的第 54/252 号决议任命专案法官、新当选的法官和离职法官的旅费及安家费；(b) 法官回籍假所需经费减少 149 300 美元；由以下增加数抵销；(c) 前任法官及未亡配偶的养恤金所需经费增加 214 100 美元；(d) 对法院法官子女教育补助金和教育旅费编列的经费增加 54 400 美元。



## 旅费

A. 7.2 按维持原有活动水平所需经费 37 600 美元用于支付法院院长出席大会各届会议的旅费和生活津贴以及法院法官其他公务旅行的旅费和生活津贴。

## B. 书记官处

表 A. 7.5 按支出用途开列的所需资源

(千美元)

支出用途	1998-1999 年 支出	2000-2001 年 订正拨款	资源增长		重计费用前 总额	重计费用	2002-2003 年 估计数
			数额	百分比			
员额	7 516.3	6 987.2	2 602.2	37.2	9 589.4	419.6	10 009.0
其他人事费	2 103.6	1 623.3	(338.2)	(20.8)	1 285.1	30.5	1 315.6
非工作人员报酬	18.0	-	-	-	-	-	-
顾问和专家	33.3	36.5	-	-	36.5	0.7	37.2
工作人员旅费	57.7	43.2	-	-	43.2	2.4	45.6
招待费	9.4	12.6	-	-	12.6	0.2	12.8
<b>共计</b>	<b>9 738.3</b>	<b>8 702.8</b>	<b>2 264.0</b>	<b>26.0</b>	<b>10 966.8</b>	<b>453.4</b>	<b>11 420.2</b>

表 A. 7.6 所需员额

类别	常设经常预算 员额		临时员额				共 计	
	2000- 2001 年	2002- 2003 年	经常预算		预算外资源		2000- 2001 年	2002- 2003 年
			2000- 2001 年	2002- 2003 年	2000- 2001 年	2002- 2003 年		
<b>专业人员及以上</b>								
助理秘书长	1	1	-	-	-	-	1	1
D-2	1	1	-	-	-	-	1	1
D-1	1	1	-	-	-	-	1	1
P-5	3	3	-	-	-	-	3	3
P-4/3	15	17	12	12	-	-	27	29
P-2/1	5	5	-	-	-	-	5	5
<b>小计</b>	<b>26</b>	<b>28</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>38</b>	<b>40</b>
<b>一般事务人员</b>								
特等	6	6	-	-	-	-	6	6
其他职等	26	43	5	2	-	-	31	45
<b>小计</b>	<b>32</b>	<b>49</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>37</b>	<b>51</b>
<b>共计</b>	<b>58</b>	<b>77</b>	<b>17</b>	<b>14</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>75</b>	<b>91</b>

## 所需资源（重计费用前）

### 员额

- A. 7.3 增加数(2 602 200 美元)用于设立一个行政和人事干事的 P-4 员额、法律事务部的一个新 P-4 员额和增设 14 个一般事务(其他职等)员额，包括从会议临时助理人员改划的 4 个员额，和从一般临时助理人员改划的 3 个员额，行政和人事干事员额(P-4)将负责人事管理和人事行政工作，确保执行人事惯例和程序；行政和人事干事将协助书记官长处理所有的人事和行政任务。法律事务部的法律干事(P-4)除其他外，还进行案件档案的日常管理工作，包括起草发给当事人和其他国家的信件、进行研究和向法官提供咨询及其他法律援助，包括协助起草判决书和咨询意见。
- A. 7.4 增设的 14 个一般事务(其他职等)员额将包括以下员额：
- (a) 两名法官高级秘书(向每一名法官提供一名秘书，并向专案法官提供文书援助对法院审理中的 22 个案件提供的秘书人数为 28)；
  - (b) 电脑化司一名应用支助专家(应付法院日益扩充的使用现代技术)；
  - (c) 档案、索引编制和分发司的一名档案助理(以满足案件数目增加引起更多的需求)；
  - (d) 财务司一名数据输入办事员(承付款项监督、会计数据输入、库存和发薪记录)；
  - (e) 图书馆一名阅览室办事员(主要向法官、法律干事、笔译员等提供立即的援助)；
  - (f) 新的行政和人事干事助理一名(提供文书支助和尤其是保管出勤、身份和医疗报告等人事记录)；
  - (g) 速记、打字和复制司 4 名工作人员，从会议临时助理人员改划；
  - (h) 3 名法官高级秘书，从一般临时助理人员改划。

### 其他人事费

- A. 7.5 其他人事费所需经费估计数(1 285 100 美元)用于支付以下费用：
- (a) 会议临时助理人员费用(989 100 美元)减少了 338 200 美元，用于英文和法文打字员的征聘费和法院公开听讯会和非公开会议的会前及会期会议事务所需一名临时校对员、口译员、笔译员和速记打字员的征聘费和旅费；
  - (b) 维持原有活动水平的一般临时助理人员费用(212 300 美元)，用于在工作最忙期间支付临时送信员、驾驶员、电话接线员、体力劳工、增加的文书支助和其他工作人员的费用；
  - (c) 按维持原有活动水平计算的加班费(83 700 美元)主要用于书记官处的打字室、电脑化司和一般助理司以及协助复制、档案和分发、财务和安全。

### 顾问和专家

- A. 7.6 所列经费 36 500 美元将用于支付专家协助目前采用现代技术进行的努力。

### 旅费

- A. 7. 7 所列经费 43 200 美元将用于支付书记官长出席大会各届会议的旅费和书记官处工作人员因法院其他公务所需的旅费。

### 招待费

- A. 7. 8 按维持原有活动水平计算的经费 12 600 美元用于支付国家元首和政府首脑以及各国政府和国际组织的其他官员来访时的招待费、律师的接待费和其他此类的正式费用。

## C. 方案支助

表 A. 7. 7 按支出用途开列的所需资源

(千美元)

支出用途	1998-1999 年 支出	2000-2001 年 拨款	资源增长		重计费用前 总额	重计费用	2002-2003 年 估计数
			数额	百分比			
订约承办事务	780.0	1 083.7	(246.2)	(22.7)	837.5	17.5	855.0
一般业务费	2 381.0	2 245.9	166.0	7.3	2 411.9	(234.5)	2 177.4
用品和材料	274.8	235.5	61.1	25.9	296.6	6.2	302.8
家具和设备	350.0	372.8	104.7	28.0	477.5	3.9	481.4
<b>共计</b>	<b>3 785.8</b>	<b>3 937.9</b>	<b>85.6</b>	<b>2.1</b>	<b>4 023.5</b>	<b>(206.9)</b>	<b>3 816.6</b>

### 所需资源(重计费用前)

#### 订约承办事务

- A. 7. 9 所需经费估计数 837 500 美元净减少 246 200 美元，用于支付下列费用：
- 法院的印刷方案(480 700 美元)，减少了 314 700 美元，用于印刷法院对于目前审理中的案件作出判决时产生的文件。这项经费减少是因为法院的诉状、辩论和文件汇编积压的卷数减少以及法院决定不出版诉状附件而简化了诉状出版程序；
  - 订约外部翻译费用(170 600 美元)减少了 45 600 美元，用于翻译书面诉状的附件以及不限于内部翻译的其他法律文件的费用；
  - 数据处理事务费(186 200 美元)增长了 114 100 美元，用于数据处理项目而为存档目的数据的输入(115 600 美元)，许可证和订阅费(5 400 美元)，网址订阅和使用费(21 700 美元)和执行关于下列项目的专家费用：电脑网络管理，外连网的改进和安全保护，笔译软件，法律索引和文件检索系统(43 500 美元)。

#### 一般业务费

- A. 7. 10 所需经费 2 411 900 美元，包括增加数 166 000 美元，反映了下述改变的净值：
- 联合国对法院使用海牙和平宫的设备所应摊付的一般业务费摊款重计费用前为 1 942 800 美元。大会在 1995 年 12 月 23 日第 50/214 号决议中接受了行政和预算问题咨询委员会的

建议(见 A/50/7/Add. 11)，即每次提出要求时，应由委员会审查和核可按通货膨胀调整的经费。卡内基基金会要求将 2000 年增加的摊款 3%，2003 年的增加 3.5%。摊款也包括增加数 43 400 美元，用于为容纳增加的员额租用更多的办公室；

- (b) 影印设备租金(30 200 美元)，净增加了 3 900 美元，主要原因是因换了供应商而租约费用减少和为废物收集箱的租金编列经费；
- (c) 长途电话、邮寄、邮袋、电报、用户电报、传真通信和电子邮件的费用(269 900 美元)包括增加数 103 900 美元，这是根据书记官处的员额规模和案件数字增加造成的实际开支情况和预计的使用情况；
- (d) 法院的印刷设备、办公室自动化设备、车辆和其他办公室设备的维修费(154 000 美元)增加了 18 500 美元；
- (e) 法院两辆公务车辆的保险费、银行费用和向法院提供的其他杂项服务费用(15 000 美元)，减少了 3 700 美元，主要原因是保险费降低。

#### 用品和材料

- A. 7. 11 经费 296 000 美元，增加了 61 100 美元，这是根据目前的开支状况和为应付员额增加的预计所需经费编列。经费用于购买图书馆书籍(90 400 美元)和用品、文具、内部复印纸张、胶印用品和其他杂项用品(206 200 美元)。

#### 家具和设备

- A. 7. 12 所需经费 477 500 美元，包括资源净增长 104 100 美元，用于支付以下费用：
  - (a) 家具和设备，包括提高为法院印刷业务骨干的 Docutech 机器的性能，为容纳新员额增加的办公家具和替换办公家具、传真机、储藏柜及其他办公家具和设备(228 800 美元)；
  - (b) 购买办公设备，包括一个保密外连网服务器、保密登录和加密软件、互连网浏览站二级保密网络、翻译软件和其他软件及设备(159 500 美元)；
  - (c) 更换电脑和打印机(69 400 美元)；
  - (d) 更换法院的一辆汽车(19 800 美元)。